





I respect everyone deeply. I do not  
despise anyone, not even a little, or look  
down on anyone with contempt,  
because everyone has the capacity to  
become a Buddha of  
Namu-myōhō-renge-kyō,  
if they believe in  
Namu-myōhō-renge-kyō  
and practice.

Bodhisattva Jofukyō



**THE  
LITURGY  
OF  
THE  
LOTUS  
SUTRA**

New English Edition  
Published by  
Sanbō-in Temple  
Fukuyama City, Hiroshima Prefecture  
Japan  
2022

Distributed by  
Udumbara Foundation  
USA

# GUIDE TO PRONUNCIATION

## CONSONANTS

For the most part consonants are pronounced as they are in English. Those in question are as follows:

ch	as in	<i>chin</i>
g	as in	<i>go</i>
j	as in	<i>jump</i>
sh	as in	<i>short</i>
ts	as in	<i>lets</i>
z	as in	<i>deeds</i>
r	is rolled	

## VOWELS

Vowels are pronounced as they are in Italian or French.

a	as in	<i>father</i>
e	as in	<i>get</i>
i	as in	<i>spaghetti</i>
o	as in	<i>gone</i>
u	as in	<i>rude</i>
ai	as in	<i>aisle</i>
ui	as in	<i>Louie</i>
ei	as in	<i>eight</i>

## ACCENTS AND PRONUNCIATION MARKS

Accents appearing above or following vowels are pronounced or indicate as follows:

ō	as in	oval
ū	as in	union
a-	)	
e-	)	indicates a very subtle,
i-	)	slightly extended sound
o-	)	
u-	)	
^	as in	<i>t<sup>^</sup>sai</i> – is like a breath taken or a hiccup between the letters

## RHYTHM

In most cases, each syllable is one beat, as indicated by the *kanji* character above its. For example:

爾 時  
Ni- ji-

When there is one *kanji* character over two syllables, each syllable is 1/2 beat. For example:

仏  
Butsu





*Therefore, you should regularly recite these  
two chapters, the Hōben and Juryō.*

Nichiren Daishonin  
“Recitation of the *Hōben* and *Juryō* Chapters”



妙 法 蓮 華 經  
myō hō ren ge- kyō

方 便 品 第 二  
hō ben pon dai ni-

爾 時 世 尊 從 三 昧 安 詳 而  
ni- ji- se son jū san mai an jō ni-

起 告 舍 利 弗 諸 仏 智  
ki- gō shari hotsu sho- bu^chi-

慧 甚 深 無 量 其 智 慧 門  
e- jin jin mu- ryō go- chi- e- mon

難 解 難 入 一 切 声 聞  
nan ge- nan nyū i^sai shō mon

辟 支 仏 所 不 能 知  
hyaku shi- butsu sho- fu- nō chi-

所 以 者 何 仏 會 親 近  
sho- i- sha- ga- butsu zō shin gon

百 千 萬 億 無 數 諸  
hyaku sen man noku mu- shu- sho-

仏 盡 行 諸 仏 無 量  
butsu jin gyō sho- butsu mu- ryō

道 法 勇 猛 精 進 名 稱 普  
dō hō yū- myō shō jin myō shō fu-

聞 成 就 甚 深 未 曾 有 法 隨  
mon jō ju- jin jin mi- zō u- hō zui

宜 所 說 意 趣 難 解 舍 利  
gi- sho- setsu i- shu- nan ge- shari

弗 吾 從 成 仏 已 來 種 種  
hotsu go- jū- jō butsu i- rai shu- ju-

因 緣 種 種 譬 喻 廣 演 言  
in nen shu- ju- hi- yu- kō en gon

教 無 數 方 便 引 導 衆 生  
kyō mu- shu- hō ben in dō shu- jō

令 離 諸 著 所 以 者 何  
ryō ri- sho- jaku sho- i- sha- ga-

如 來 方 便 知 見 波 羅 密  
nyo- rai hō ben chi- ken ha ra mitsu

皆 已 具 足 舍 利 弗 如 來  
kai i- gu- soku shari hotsu nyo- rai

知 見 廣 大 甚 遠 無 量  
chi- ken kō dai jin non mu- ryō

無 礙 力 無 所 畏 禪 定  
mu- ge- riki mu- sho- i- zen jō

解 脫 三 昧 深 入 無 際  
ge- da^san mai jin nyu mu- sai

成 就 一 切 未 曾 有 法 舍 利  
jō ju- i^sai mi- zō u- hō shari

弗 如 來 能 種 種 分 別  
hotsu nyo- rai nō shu- ju- fun betsu

巧 說 諸 法 言 辭 柔 輒  
gyō se^sho hō gon ji- nyu nan

悅 可 衆 心 舍 利 弗 取  
e^ka- shu- shin shari hotsu shu-

要 言 之 無 量 無 邊 未  
yō gon shi- mu- ryō mu- hen mi-

曾 有 法 仏 悉 成 就 止  
zō u- hō bu^shitsu jō ju- shi-

舍 利 弗 不 須 復 說 所  
shari hotsu fu- shu- bu- setsu sho-

以 者 何 仏 所 成 就 第 一  
i- sha- ga- bu^sho- jō ju- dai ichi

希有難解之法唯仏與  
ke- u- nan ge- shi- hō yui butsu yo-

仏乃能究盡諸法實相  
butsu nai nō ku- jin sho- hō ji<sup>^</sup>sō

所謂諸法如是相  
sho- i- sho- hō nyo- ze- sō

如是性如是體  
nyo- ze- shō nyo- ze- tai

如是力如是作  
nyo- ze- riki nyo- ze- sa-

如是因如是緣  
nyo- ze- in nyo- ze- en

如是果如是報  
nyo- ze- ka- nyo- ze- hō

如是本末究竟等  
nyo- ze- hon mak<sup>^</sup>ku- kyō tō

爾時世尊欲重宣此義  
ni- ji- se- son yoku ju sen shi gi

而說偈言  
ni- setsu ge- gon

世 雄 不 可 量  
se- o- fu- ka- ryō

諸 天 及 世 人  
sho- ten gyu se- nin

一 切 衆 生 類  
I^sai shu- jō rui

無 能 知 佛 者  
mu- nō chi- bu^sha

佛 力 無 所 畏  
bu^riki mu- sho- i-

解 脫 諸 三 昧  
ge- da^sho- san mai

及 佛 諸 餘 法  
gyu- bu^sho- yo- hō

無 能 測 量 者  
mu- nō- shiki ryō sha-

本 從 無 數 佛  
hon ju- mu- shu- butsu

具 足 行 諸 道  
gu- soku gyō sho- dō

甚 深 微 妙 法  
jin jin mi- myō hō

難 見 難 可 了  
nan ken nan ka- ryō

於 無 量 億 劫  
o- mu- ryō o^kō

行 此 諸 道 已  
gyō shi- sho- dō i-

道 場 得 成 果  
dō jō toku jō ka-

我 已 悉 知 見  
ga- i- shi^chi- ken

如 是 大 果 報  
nyo- ze- dai ka- hō

種 種 性 相 義  
shu- ju- shō sō gi-

我 及 十 方 佛  
ga- gyū ji^pō butsu

乃 能 知 是 事  
nai nō chi ze- ji-



是 法 不 可 示  
ze- hō fu- ka- ji-

言 辭 相 寂 滅  
gon ji- sō jyaku metsu

諸 餘 衆 生 類  
sho- yo- shu- jō rui

無 有 能 得 解  
mu- u- nō toku ge-

除 諸 菩 薩 衆  
jo- sho- bo- sa<sup>^</sup>shu-

信 力 堅 固 者  
shin riki ken go- sha-

諸 佛 弟 子 衆  
sho- butsu de- shi- shu-

會 供 養 諸 佛  
zō ku- yō sho- butsu

一 切 漏 已 盡  
i<sup>^</sup>sai ro- i- jin

住 是 最 後 身  
jū- ze- sai go- shin

如 是 諸 人 等  
nyo- ze- sho- nin tō-

其 力 所 不 堪  
go- riki sho- fu- kan

假 使 滿 世 間  
ke- shi- man se- ken

皆 如 舍 利 弗  
kai nyo- shari hotsu

盡 思 共 度 量  
jin shi- gu- taku ryō

不 能 測 佛 智  
fu- nō shiki but chi-

正 使 滿 十 方  
shō shi- man ji^po

皆 如 舍 利 弗  
kai nyo- shari hotsu

及 餘 諸 弟 子  
gyū yo- sho- de- shi-

亦 滿 十 方 剎  
yaku man ji^pō setsu

盡 思 共 度 量  
jin shi- gu- taku ryō

亦 復 不 能 知  
yaku bu- fu- nō chi-

辟 支 佛 利 智  
hyaku shi- bu<sup>^</sup>ri- chi-

無 漏 最 後 身  
mu- ryo- sai go- shin

亦 滿 十 方 界  
yaku man ji<sup>^</sup>pō kai

其 數 如 竹 林  
go- shu- nyo- chiku rin

斯 等 共 一 心  
shi- tō ku- i<sup>^</sup>shin

於 億 無 量 劫  
o- oku mu- ryō kō

欲 思 佛 實 智  
yoku shi- butu ji<sup>^</sup>chi-

莫 能 知 少 分  
maku nō chi- shō bun

新 發 意 菩 薩  
shin bo<sup>^</sup>chi- bo- satsu

供 養 無 數 佛  
ku- yō mu- shu- butsu

了 達 諸 義 趣  
ryo da<sup>^</sup>sho- gi- shu-

又 能 善 說 法  
u- nō zen se<sup>^</sup>pō

如 稻 麻 竹 葦  
nyo- dō ma- chiku i-

充 滿 十 方 剎  
jū- man ji<sup>^</sup>pō setsu

一 心 以 妙 智  
i<sup>^</sup>shin i- myō chi-

於 恒 河 沙 劫  
o- gō ga- sha- kō

咸 皆 共 思 量  
gen kai gu- shi- ryō

不 能 知 佛 智  
fu- nō chi- bu<sup>^</sup>chi-

不 退 諸 菩 薩  
fu- tai sho- bo- satsu

其 數 如 恒 沙  
go- shu- nyo- gō ja-

一 心 共 思 求  
i^shin gu- shi- gu-

亦 復 不 能 知  
yaku bu- fu- nō- chi-

又 告 舍 利 弗  
u- gō shari hotsu

無 漏 不 思 議  
mu- ro- fu- shi- gi-

甚 深 微 妙 法  
Jin jin mi- myō hō

我 今 已 具 得  
ga- kon i- gu- toku

唯 我 知 是 相  
yui ga- chi- ze- sō

十 方 佛 亦 然  
ji^pō butsu yaku nen

舍利弗當知  
shari ho^tō chi-

諸佛語無異  
sho- butsu go- mu- i-

於佛所說法  
o- bu^sho- se^pō

當生大信力  
tō shō- dai shin riki

世尊法久後  
se- son hō ku go-

要當說眞實  
yō tō se^shin jitsu

告諸聲聞衆  
gō sho- shō mon ju-

及求緣覺乘  
gyū- gu- en gaku jō

我令脫苦縛  
ga- ryō da^ku- baku

逮得涅槃者  
dai toku ne- han sha-

佛 以 方 便 力  
bu^chi- hō ben riki

示 以 三 乘 教  
ji- i- san jō kyō

衆 生 處 處 著  
shu- jō sho- sho- jaku

引 之 令 得 出  
in shi- ryō toku shutsu

爾 時 大 衆 中 有 諸 聲 聞  
ni- ji- dai shu- chū u- sho- shō mon

漏 盡 阿 羅 漢 阿 若 憍 陳  
ro- jin a- ra- kan a- nya- kyō jin

如 等 千 二 百 人 及 發  
nyo- tō sen ni- hyaku nin gyū ho^

聲 聞 僻 支 佛 心 比 丘  
shō mon hyaku shi- bu^shin bi ku

比 丘 尼 優 婆 塞 優 婆 夷  
bi ku ni- u- ba- soku u- ba- i-

各 作 是 念 今 者 世 尊  
kaku sa- ze- nen kon sha- se- son

何 故 慇 懃 稱 歎 方 便  
ga- ko- on gon shō tan hō- ben

而 作 是 言 佛 所 得 法  
ni- sa- ze- gon bu^sho- toku hō

甚 深 難 解 有 所 言 說  
jin jin nan ge- u- sho- gon zetsu

意 趣 難 知 一 切 聲 聞  
i- shu- nan chi- i^sai shō mon

僻 支 佛 所 不 能 及  
hyaku shi- butsu sho- fu nō gyū

佛 說 一 解 脫 義 我 等  
bu^setsu ichi ge- datsu gi- ga- tō

亦 得 此 法 到 於 涅槃  
yaku toku si- hō tō o- ne- han

而 今 不 知 是 義 所 趣 爾  
ni- kon fu- chi- ze- gi- sho- shu- ni-

時 舍 利 弗 知 四 衆 心 疑  
ji- shari hotsu chi- shi- shu- shin gi-

自 亦 未 了 而 白 佛 言  
ji- yaku mi- ryō ni- byaku butsu gon



世尊何因何緣慳勲稱  
se-son ga-in ga-en on-gon shō

歎諸佛第一方便  
tan-sho-but-su dai-ichi hō-ben

甚深微妙難解之法  
jin-jin mi-myō nan-ge-shi-hō

我自昔來未曾從佛  
ga-ji-shaku rai-mi-zō-jū-but-su

聞如是說今者四眾  
mon-nyo-ze-setsu kon-sha-shi-shu-

咸皆有疑唯願世尊  
gen-kai-u-gi-yui-gan-se-son

敷演斯事世尊何故慳勲  
fu-en-shi-ji-se-son-ga-ko-on-gon

稱歎甚深微妙難解  
shō-tan-jin-jin mi-myō nan-ge-

之法爾時舍利弗欲重宣  
shi-hō-ni-ji-shari-hotsu-yoku-jū-sen

此義而說偈言  
shi-gi-ni-setsu-ge-gon

慧 日 大 聖 尊  
e- nichi dai shō son

久 乃 說 是 法  
ku- nai setsu ze- hō

自 說 得 如 是  
ji- se^toku nyo- ze-

力 無 畏 三 昧  
riki mu- i- san mai

禪 定 解 脫 等  
zen jō- ge- da^tō

不 可 思 議 法  
fu- ka- shi- gi- hō

道 場 所 得 法  
dō- jō sho- toku hō

無 能 發 問 者  
mu- nō hotsu mon sha-

我 意 難 可 測  
ga- i- nan ka- shiki

亦 無 能 問 者  
yaku mu- nō mon sha-

無 問 而 自 說  
mu- mon ni- ji- setsu

稱 歎 所 行 道  
shō tan sho- gyō dō

智 慧 甚 微 妙  
chi- e- jin mi- myō

諸 佛 之 所 得  
sho- bu<sup>^</sup>shi- sho- toku

無 漏 諸 羅 漢  
mu- ro- sho- ra- kan

及 求 涅 槃 者  
gyū gu- ne- han sha-

今 皆 墮 疑 網  
kon kai da- gi- mō

佛 何 故 說 是  
butsu ga- ko- setsu ze-

其 求 緣 覺 者  
go- gu- en gaku sha-

比 丘 比 丘 尼  
bi ku bi ku ni-

諸 天 龍 鬼 神  
sho- ten ryū ki- jin

及 乾 闥 婆 等  
gi^ken datsu ba- tō

相 視 懷 猶 豫  
sō ji- e- yū- yo-

瞻 仰 兩 足 尊  
sen gō ryō zoku son

是 事 為 云 何  
ze- ji- i- un ga-

願 佛 為 解 說  
gan butsu i- ge- setsu

於 諸 聲 聞 衆  
o- sho- shō mon ju-

佛 說 我 第 一  
bu^setsu ga- dai ichi

我 今 自 於 智  
ga- kon ji- o- chi-

疑 惑 不 能 了  
gi- waku fu- nō ryō

為 是 究 竟 法  
i- ze- ku- kyō hō-

為 是 所 行 道  
i- ze- sho- gyō dō

佛 口 所 生 子  
bu^ku- sho- shō shi-

合 掌 瞻 仰 待  
ga^sho- sen gō dai

願 出 微 妙 音  
gan sui mi- myō on

時 為 如 實 說  
ji- i- nyo- ji^setsu

諸 天 龍 神 等  
sho- ten ryū jin tō

其 數 如 恒 沙  
go- shu- nyo- gō ja-

求 佛 諸 菩 薩  
gu- bu^sho- bo- satsu

大 數 有 八 萬  
dai shu- u- hachi man

又 諸 萬 億 國  
u- sho- man no^koku

轉 輪 聖 王 至  
ten rin jō ō shi-

合 掌 以 敬 心  
ga^shō i- kyō shin

欲 聞 具 足 道  
yoku mon gu- soku dō

爾 時 佛 告 舍 利 弗 止  
ni- ji- butsu gō shari hotsu shi-

止 不 須 復 說 若 說  
shi- fu- shu- bu- setsu nyaku setsu

是 事 一 切 世 間 諸 天 及  
ze- ji- i^sai se- ken sho- ten gyū

人 皆 當 驚 疑 舍 利 弗  
nin kai tō kyō gi- shari hotsu

重 白 佛 言 世 尊  
jū byaku butsu gon se- son

唯 願 說 之 唯 願 說 之  
yui gan se^shi- yui gan se^shi-

所以者何是會無數百  
sho- i- sha- ga- ze- e- mu- shu- hyaku

千萬億阿僧祇衆生  
sen man noku a- sō gi- shu- jō

會見諸佛諸根猛利  
zō ken sho- butsu sho- kon myō ri-

知慧明了聞佛所說  
chi- e- myō ryō mon bu^sho- setsu

則能敬信爾時舍利弗  
soku nō kyō shin ni- ji- shari hotsu

欲重宣此義而說偈言  
yoku jū sen shi gi ni- setsu ge- gon

法王無上尊  
Hō ō mu- jō son

唯說願勿慮  
yui setsu gan mo^ryo-

是會無量衆  
ze- e- mu- ryō shu-

有能敬信者  
u- nō kyō shin sha-

佛 復 止 舍 利 弗 若  
butsu bu- shi- shari hotsu nyaku

說 是 事 一 切 世 間 天  
setsu ze- ji- i^sai se- ken ten

人 阿 修 羅 皆 當 驚 疑 增  
nin a- shu- ra- kai tō kyō gi- zō

上 慢 比 丘 將 墜 於 大 抗  
jō man bi- ku- shō zui o- dai kyō

爾 時 世 尊 重 說 偈 言  
ni- ji- se- son jū setsu ge- gon

止 止 不 須 說  
shi- shi- fu- shu- setsu

我 法 妙 難 思  
ga- hō myō nan shi-

諸 增 慢 者  
sho- zō man sha-

聞 必 不 敬 信  
mon pitsu fu- kyō shin

爾 時 舍 利 弗 重 白 佛  
ni- ji- shari hotsu jū byaku butsu



言 世 尊 唯 願 說 之  
gon se- son yui gan se^shi-

唯 願 說 之 今 此 會 中  
yui gan se^shi- kon shi- e- chū

如 我 等 比 百 千 萬 億  
nyo- ga- tō bi- hyaku sen man noku

世 世 已 會 從 佛 受 化  
se- se- i- zō Jū butsu ju- ke-

如 此 人 等 必 能 敬 信  
nyo- shi- nin tō hitsu nō kyō shin

長 夜 安 穩 多 所 饒 益  
jō ya- an non ta- sho- nyō yaku

爾 時 舍 利 弗 欲 重 宣 此  
ni- ji- shari hotsu yoku jū sen shi

義 而 說 偈 言  
gi ni- setsu ge- gon

無 上 兩 足 尊  
mu- jō ryō zoku son

願 說 第 一 法  
gan setsu dai i^pō

我 為 佛 長 子  
ga- i- bu^chō shi-

唯 垂 分 別 說  
yui sui fun be^setsu

是 會 無 量 衆  
ze- e- mu- ryō shu-

能 敬 信 此 法  
nō- kyō shin shi- hō

佛 已 會 世 世  
but chi- zō se- se-

教 化 如 是 等  
kyō ke- nyo- ze- tō

皆 一 心 合 掌  
kai i^shin ga^shō

欲 聽 受 佛 語  
yoku chō ju- butsu go-

我 等 千 二 百  
ga- tō sen ni- hyaku

及 餘 求 佛 者  
gyū yo- gu- bu^sha-

願 為 此 衆 故  
gan ni- shi- shu- ko-

唯 垂 分 別 說  
yui sui fun be^setsu

是 等 聞 此 法  
ze- tō mon shi- hō

則 生 大 歡 喜  
soku shō dai kan gi-

爾 時 世 尊 告 舍 利 弗 汝  
ni- ji- se- son go- shari hotsu nyo-

已 慫 勸 三 請 豈 得 不 說  
i- on gon san shō ki- toku fu- setsu

汝 今 諦 聽 善 思 念 之  
nyo- kon tai chō zen shi- nen shi-

吾 當 為 汝 分 別 解 說  
go- tō i- nyo- fun betsu ge- setsu

說 此 語 時 會 中 有 比 丘  
se^shi go- ji- e- chū u- bi ku

比 丘 尼 優 婆 塞 優 婆 夷  
bi ku ni- u- ba- soku u- ba- i-

五 千 人 等 即 從 座 起 禮  
go- sen nin tō soku jū za- ki- rai

佛 而 退 所 以 者 何 此 輩  
butsu ni- tai sho- i- sha- ga- shi- hai

罪 根 深 重 及 增 上 慢 未  
zai kon jin jū gyū zō jō man mi-

得 謂 得 未 證 謂 證 有 如  
toku i- toku mi- shō i- shō u- nyo-

此 失 是 以 不 住 世 尊 默  
shi- shitsu ze- i- fu- jū se- son moku

然 而 不 制 止 爾 時 佛 告  
nen ni- fu- sei shi- ni- ji- butsu gō

舍 利 弗 我 今 此 衆 無 復  
shari hotsu ga- kon shi- shu- mu- bu-

枝 葉 純 有 貞 實 舍 利 弗  
shi- yō jun nu- jō jitsu shari hotsu

如 是 增 上 慢 人 退 亦 佳  
nyo- ze- zō jō man nin tai ya^ke-

矣 汝 今 善 聽 當 為 汝 說  
i nyo- kon zen chō tō i- nyo- setsu

舍利 弗 言 唯 然 世 尊  
shari hotsu gon ii nen se- son

願 樂 欲 聞 佛 告 舍 利  
gan gyō yoku mon butsu gō shari

弗 如 是 妙 法 諸 佛  
hotsu nyo- ze- myō hō sho- butsu

如 來 時 乃 說 之 如 優 曇  
nyo- rai ji- nai se<sup>^</sup>shi- nyo- u- don

鉢 華 時 一 現 耳 舍 利 弗  
ba<sup>^</sup>ke- ji- ichi gen ni- shari hotsu

汝 等 當 信 佛 之 所 說  
nyo- tō tō shin bu<sup>^</sup>shi- sho- setsu

言 不 虛 妄 舍 利 弗  
gon fu- ko- mō shari hotsu

諸 佛 隨 宜 說 法 意 趣  
sho- butsu zui gi- se<sup>^</sup>pō i shu-

難 解 所 以 者 何 我 以 無  
nan ge- sho- i- sha- ga- ga- i- mu-

數 方 便 種 種 因 緣 譬 喻  
shu- hō ben shu- ju- in nen hi- yu-

言 辭 演 說 諸 法 是 法 非  
gon ji- en ze^sho- hō ze- hō hi-

思 量 分 別 之 所 能 解  
shi- ryō fun betsu shi- sho- nō ge-

唯 有 諸 佛 乃 能 知 之  
yui u- sho- butsu nai nō chi- shi-

所 以 者 何 諸 佛 世 尊  
sho- i- sha- ga- sho- bu^se- son

唯 以 一 大 事 因 緣 故 出  
yui i- ichi dai ji- in nen ko- shutsu

現 於 世 舍 利 弗 云 何 名  
gen no- se- shari hotsu un ga- myō

諸 佛 世 尊 唯 以 一 大 事  
sho- bu^se- son yui i- ichi dai ji-

因 緣 故 出 現 於 世 諸  
in nen ko- shutsu gen no- se- sho-

佛 世 尊 欲 令 衆 生 開  
bu^se- son yoku ryō shu- jō kai

佛 知 見 使 得 清 淨 故  
bu^chi- ken shi- toku shō jō ko-

出 現 於 世 欲 示 衆 生  
shutsu gen no- se- yoku ji- shu- jō

佛 知 見 故 出 現 於 世  
but chi- ken ko- shutsu gen no- se-

欲 令 衆 生 悟 佛 知 見  
yoku ryō shu- jō. go- but chi- ken

故 出 現 於 世 欲 令  
ko- shutsu gen no- se- yoku ryō

衆 生 入 佛 知 見 道 故  
shu- jō nyu but chi- ken dō ko-

出 現 於 世。 舍 利 弗  
shutsu gen no- se- shari hotsu.

是 為 諸 佛 唯 以 一 大 事  
ze- i- sho- butsu yui- i- ichi dai ji-

因 緣 故 出 現 於 世  
in nen ko- shutsu gen no- se-

佛 告 舍 利 弗 諸 佛  
butsu gō shari hotsu sho- butsu

如 來 但 教 化 菩 薩  
nyo- rai tan kyō ke- bo- satsu

諸 有 所 作 常 為 一 事 唯  
sho- u- sho- sa- jō i- ichi ji- yui

以 佛 之 知 見 示 悟 衆 生  
i- bu<sup>^</sup>shi- chi- ken ji- go- shu- jō

舍 利 弗 如 來 但 以 一  
shari hotsu nyo- rai tan ni- ichi

佛 乘 故 為 衆 生 說 法  
butsu jō ko- i- shu- jō se<sup>^</sup>pō

無 有 餘 乘 若 二 若 三  
mu- u- yo- jō nyaku ni- nyaku san

舍 利 弗 一 切 十 方 諸  
shari hotsu i<sup>^</sup>sai ji<sup>^</sup>pō sho-

佛 法 亦 如 是 舍 利 弗  
bu<sup>^</sup>pō yaku nyo- ze- shari hotsu

過 去 諸 佛 以 無 量 無 數  
ka- ko- sho- butsu i- mu- ryō mu- shu-

方 便 種 種 因 緣 譬 喻 言  
hō ben shu- ju- in nen hi- yu- gon

辭 而 為 衆 生 演 說 諸 法  
ji- ni- i- shu- jō en ze<sup>^</sup>sho- hō



是 法 皆 為 一 佛 乘 故 是  
ze- hō kai i- ichi butsu jō ko- ze-

諸 衆 生 從 諸 佛 聞 法  
sho- shu- jō jū sho- butsu mon pō

究 竟 皆 得 一 切 種 智  
ku- kyu kai toku i<sup>^</sup>sai shu- chi-

舍 利 弗 未 來 諸 佛 當  
shari hotsu mi- rai sho- butsu tō

出 於 世 亦 以 無 量 無  
shutsu o- se- yaku i- mu- ryō mu-

數 方 便 種 種 因 緣 譬 喻  
shu- hō ben shu- ju- in nen hi- yu-

言 辭 而 為 衆 生 演 說 諸  
gon ji- ni- i- shu- jō en ze<sup>^</sup>sho-

法 是 法 皆 為 一 佛 乘 故  
hō ze- hō kai i- ichi butsu jō ko-

是 諸 衆 生 從 佛 聞 法  
ze- sho- shu- jō ju- butsu mon pō

究 竟 皆 得 一 切 種 智  
ku- kyō kai toku i<sup>^</sup>sai shu- chi-

舍利 弗 現 在 十 方 無  
shari hotsu gen zai ji^pō mu-

量 百 千 萬 億 佛 土  
ryō hyaku sen man noku butsu do-

中 諸 佛 世 尊 多 所 饒  
chū sho- bu^se- son ta- sho- nyō

益 安 樂 衆 生 是 諸  
yaku an raku shu- jō ze- sho-

佛 亦 以 無 量 無 數 方  
butsu yaku i- mu- ryō mu- shu- hō

便 種 種 因 緣 譬 喻 言 辭  
ben shu- ju- in nen hi- yu- gon ji-

而 為 衆 生 演 說 諸 法 是  
ni- i- shu- jō en ze^sho- hō ze-

法 皆 為 一 佛 乘 故 是 諸  
hō kai i- ichi butsu jō ko- ze- sho-

衆 生 從 佛 聞 法 究 竟  
shu- jō jū butsu mon pō ku- kyō

皆 得 一 切 種 智 舍 利 弗  
kai toku i^sai shu- chi- shari hotsu

是 諸 佛。 但 教 化 菩  
ze- sho- butsu tan kyō ke- bo-

薩 欲 以 佛 之 知 見  
satsu yoku i- bu<sup>^</sup>shi- chi- ken

示 衆 生 故 欲 以 佛 之  
ji- shu- jō ko- yoku i- bu<sup>^</sup>shi-

知 見 悟 衆 生 故 欲 令  
shi- ken go- shu- jō ko- yoku ryō

衆 生 入 佛 知 見 道 故  
shu- jō nyū but chi- ken dō ko-

舍 利 弗 我 今 亦 復 如  
shari hotsu ga- kon yaku bu- nyō

是 知 諸 衆 生 有 種 種  
ze- chi- sho- shu- jō u- shu- ju-

欲 深 心 所 著 隨 其  
yoku jin shin sho- jaku zui go-

本 性 以 種 種 因 緣 譬 喻  
hon jō i shu- ju- in nen hi yu-

言 辭 方 便 力 故 而 為  
gon ji- hō ben ri<sup>^</sup>ko- ni- i-

說 法 舍 利 弗 如 此  
se<sup>^</sup>pō shari hotsu nyo- shi-

皆 為 得 一 佛 乘 一 切  
kai i- toku ichi butsu jō i<sup>^</sup>sai

種 智 故 舍 利 弗 十 方  
shu- chi- ko- shari hotsu ji<sup>^</sup>pō

世 界 中 尚 無 二 乘 何 況  
se- kai chu jō mu- ni- jō ga- kyō

有 三 舍 利 弗 諸 佛  
u- san shari hotsu sho- butsu

出 於 五 濁 惡 世 所 謂  
shu<sup>^</sup>to- go- joku aku se- sho- i-

劫 濁 煩 惱 濁 衆 生 濁  
kō joku bon nō joku shu- jō joku

見 濁 命 濁 如 是 舍 利  
ken joku myō joku nyo- ze- shari

弗 劫 濁 亂 時 衆 生  
hotsu kō joku ran ji- shu- jō

垢 重 慳 貪 嫉 妬 成 就  
ku- jū ken don shi<sup>^</sup>to- jō ju-

諸 不 善 根 故 諸 佛  
sho- fu- zen gon ko- sho- butsu

以 方 便 力 於 一 佛 乘  
i- hō ben riki o- ichi butsu jō

分 別 說 三 舍 利 弗  
fun be^se^san shari hotsu

若 我 弟 子 自 謂 阿 羅 漢  
nyaku ga- de- shi- ji- i- a- ra- kan

辟 支 佛 者 不 聞 不 知  
hyaku shi- bu^sha- fu- mon fu- chi-

諸 佛 如 來 但 教 化 善  
sho- butsu nyo- rai tan kyō ke bo-

薩 事 此 非 佛 弟 子 非  
satsu ji- shi- hi- butsu de- shi- hi-

阿 羅 漢 非 辟 支 佛 又  
a- ra- kan hi- hyaku shi- butsu u-

舍 利 弗 是 諸 比 丘 比 丘  
shari hotsu ze- sho- bi ku bi ku

尼 自 謂 已 得 阿 羅 漢 是  
ni- ji- i- i- toku a- ra- kan ze-

最 後 身 究 竟 涅 槃 便 不  
sai go- shin ku- kyō ne- han ben fu-

復 志 求 阿 耨 多 羅 三  
bu- shi- gu- a- noku ta- ra- san

藐 三 菩 提 當 知 此 輩  
myaku san bo- dai tō chi- shi- hai

皆 是 增 上 慢 人 所 以 者  
kai ze- zō jō man nin sho- i- sha-

何 若 有 比 丘 實 得 阿  
ga- nyaku u- bi- ku- ji^toku a-

羅 漢 若 不 信 此 法 無  
ra- kan nyaku fu- shin shi- hō mu-

有 是 處 除 佛 滅 度 後  
u- ze- sho- jyo- butsu metsu do- go-

現 前 無 佛 所 以 者 何  
gen zen mu- butsu sho- i- sha- ga-

佛 滅 度 後 如 是 等 經  
butsu metsu do- go- nyo- ze- tō kyō

受 持 讀 誦 解 其 義 者 是  
ju- ji- doku ju- ge- go- gi- sha- ze-

人 難 得 若 遇 餘 佛  
nin nan toku nyaku gu- yo- butsu

於 此 法 中 便 得 決 了  
o- shi- hō chu- ben to^ker ryō.

舍 利 弗 汝 等 當 一 心 信  
shari hotsu nyo- tō- tō i^shin shin

解 受 持 佛 語 諸 佛 如  
ge- ju- ji- butsu go- sho- butsu nyo

來 言 無 虛 妄 無 有 餘 乘  
rai gon mu- ko- mō mu- u- yo- jō

唯 一 佛 乘  
yui ichi butsu jō

妙 法 蓮 華 經  
myō hō ren ge- kyō

如 來 壽 量 品。 第 十 六。  
nyo- rai ju- ryō hon dai ju- roku

爾 時 佛 告 諸 菩 薩 及  
ni- ji- butsu gō sho- bo- satsu gyu

一 切 大 衆 諸 善 男 子  
i^sai dai shu- sho- zen nan shi-

汝 等 當 信 解 如 來 誠 諦  
nyo- tō tō shin ge- nyo- rai jō tai

之 語 復 告 諸 大 衆 汝 等  
shi- go- bu- gō sho- dai shu- nyo- tō

當 信 解 如 來 誠 諦 之 語  
tō shin ge- nyo- rai jō tai shi- go-

又 復 告 諸 大 衆 汝 等 當  
u- bu- gō sho- dai shu- nyo- tō tō

信 解 如 來 誠 諦 之 語 是  
shin ge- nyo- rai jō tai shi- go- ze-

時 菩 薩 大 衆 彌 勒 為 首  
ji- bo- satsu dai shu mi- roku i- shu-



合 掌 白 佛 言 世 尊  
ga^shō byaku butsu gon se- son

唯 願 說 之 我 等 當 信 受  
yui gan se^shi- ga- tō tō shin ju-

佛 語 如 是 三 白 已 復  
butsu go- nyo- ze- san byaku i- bu-

言 唯 願 說 之 我 等 當 信  
gon yui gan se^shi- ga- tō tō shin

受 佛 語 爾 時 世 尊 知  
ju- butsu go- ni- ji- se- son chi-

諸 菩 薩 三 請 不 止 而  
sho- bo- satsu san shō fu- shi- ni-

告 之 言 汝 等 諦 聽 如 來  
gō shi- gon nyo- tō tai chō nyo- rai

秘 密。 神 通 之 力 一 切 世  
hi- mitsu jin zu- shi- riki i^sai se-

間 天 人 及 阿 脩 羅 皆 謂  
ken ten nin gyū a- shu- ra- kai i-

今 釈 迦 牟 尼 佛 出 釋  
kon shaka muni butsu shu^shaku

氏 宮 去 伽 耶 城 不 遠 坐 於  
shi- ku- ko- ga- ya- jō fu- on za- o-

道 場 得 阿 耨 多 羅 三  
dō jō toku a- noku ta- ra- san

藐 三 菩 提 然 善 男  
myaku san bo- dai nen zen nan

子 我 實 成 佛 已 來 無 量  
shi- ga- jitsu jō butsu i- rai mu- ryu

無 邊 百 千 萬 億 那  
mu- hen hyaku sen man noku na-

由 佗 劫 譬 如 五 百 千 萬  
yu- ta- kō hi- nyo- go- hyaku sen man

億 那 由 佗 阿 僧 祇 三 千  
noku na- yu- ta- a- sō gi- san zen

大 千 世 界 假 使 有 人 抹  
dai sen ze- kai ke- shi- u- nin mat

為 微 塵 過 於 東 方 五 百  
chi- mi- jin ka- o- tō bō go- hyaku

千 萬 億 那 由 佗 阿 僧 祇  
sen man noku na- yu- ta- a- sō gi-

國 乃 下 一 塵 如 是 東  
koku nai ge- ichi jin nyo- ze- tō

行 盡 是 微 塵 諸 善 男  
gyō jin ze- mi- jin sho- zen nan

子 於 意 云 何 是 諸 世 界  
shi- o- i- un ga- ze- sho- se- kai

可 得 思 唯 校 計 知 其 數  
ka- toku shi- yui kyō ke- chi- go- shu-

不 弥 勒 菩 薩 等 俱 白  
fu- mi- roku bo- sa<sup>^</sup>tō ku- byaku

佛 語 世 尊 是 諸 世 界  
butsu gon se- son ze- sho- se- kai

無 量 無 邊 非 算 數 所 知  
mu- ryō mu- hen hi- san ju- sho- chi-

亦 非 心 力 所 及 一 切 聲  
yaku hi- shin riki sho- gyu i<sup>^</sup>sai shō

聞 辟 支 佛 以 無 漏  
mon hyaku shi- butsu l- mu- ro-

智 不 能 思 惟 知 其 限  
chi- fu- nō shi- yui chi- go- gen

數 我 等 住 阿 唯 越 致 地  
shu- ga- tō ju a- yui o^chi- ji-

於 是 事 中 亦 所 不 達 世  
o- ze- ji- chu yaku sho- fu- da^se-

尊 如 是 諸 世 界 無 量  
son nyo- ze- sho- se- kai mu- ryō

無 邊 爾 時 佛 告 大 菩  
mu- hen ni- ji- butsu gō dai bo-

薩 衆 諸 善 男 子 今 當  
sa^shu- sho- zen nan shi- kon tō

分 明 宣 語 汝 等 是 諸  
fun myō sen go- nyo- tō ze- sho-

世 界 若 著 微 塵 及 不  
se- kai nyaku chaku mi- jin gyu- fu-

著 者 盡 以 為 塵 一 塵  
chaku sha- jin ni- i- jin ichi jin

一 劫 我 成 仏 已 來 復 過 於  
i^kō ga- jō butsu i- rai bu- ka- o-

此 百 千 萬 億 那 由  
shi- hyaku sen man noku na- yu-

佗阿僧祇劫自從是來我常  
ta- a- so- gi- ko- ji- ju- ze- rai ga- jō

在此娑婆世界說法教  
zai shi- sha- ba- se- kai se^pō kyō

化亦於餘處百千萬  
ke- yaku o- yo- sho- hyaku sen man

億那由佗阿僧祇國  
noku na- yu- ta- a- sō gi- koku

導利衆生諸善男子於  
dō ri- shu- jō sho- zen nan shi- o-

是中間我說然燈佛等  
ze- chu gen ga- setsu nen dō bu^tō

又復言其入於涅槃  
u- bu- gon go- nyu o- ne- han

如是皆以方便分別  
nyo- ze- kai i- hō ben fun betsu

諸善男子若有衆生  
sho- zen nan shi- nyaku u- shu- jō

來至我所我以佛眼  
rai si- ga- sho- ga- i- bustu gen

觀 其 信 等 諸 根 利 鈍  
kan go- shin tō sho- kon ri- don

隨 所 應 度 處 處 自 說  
zui sho- ō do- sho- sho- ji- setsu

名 字 不 同 年 紀 大 小  
myō ji- fu- dō nen ki- dai shō

亦 復 現 言 當 入 涅 槃  
yaku bu- gen gon tō nyu ne- han

又 以 種 種 方 便 說 微  
u- i- shu- ju- hō ben setsu mi-

妙 法 能 令 衆 生 發 歡  
myō hō. nō ryō shu- jō ho^kan

喜 心 諸 善 男 子 如 來  
gi- shin sho- zen nan shi- nyo- rai

見 諸 衆 生 樂 於 小 法  
ken sho- shu- jō gyō o- shō bō

德 薄 垢 重 者 為 是 人  
toku ha^ku ju sha- i- ze- nin

說 我 少 出 家 得 阿  
setsu ga- shō shu^ke- toku a-

耨 多 羅 三 藐 三 菩 提  
noku ta- ra- san myaku san bo- dai.

然 我 實 成 仏 已 來 久 遠  
nen ga- jitsu jyō butsu i- rai ku- on

若 斯 但 以 方 便 教 化  
nyaku shi- tan ni- hō ben kyō ke-

衆 生 令 入 佛 道 作 如  
shu- jō ryō nyu butsu dō sa- nyo-

是 說 諸 善 男 子 如 來  
ze- setsu sho- zen nan shi- nyo- rai

所 演 經 典 皆 為 度 脫 衆  
sho- en kyō den kai i- do- da<sup>^</sup>shu-

生 或 說 己 身 或 說 佗  
jō waku se<sup>^</sup>ko- shin waku se<sup>^</sup>ta-

身 或 示 己 身 或 示  
shin waku ji- ko- shin waku ji-

佗 身 或 示 己 事 或 示  
ta- shin waku ji- ko- ji waku ji-

佗 事 諸 所 言 說 皆  
ta- ji- sho- sho- gon zetsu kai

實 不 虛 所 以 者 何 如 來  
jitsu fu- ko- sho- i- sha- ga- nyo- rai

如 實 知 見 三 界 之 相  
nyo- jit chi- ken san gai shi- sō

無 有 生 死 若 退 若  
mu- u- shō ji- nyaku tai nyaku

出 亦 無 在 世 及 滅  
shutsu yaku mu- zai se- gyu metsu

度 者 非 實 非 虛 非 如 非  
do- sha- hi- jitsu hi- ko- hi- nyo- hi-

異 不 如 三 界 見 於 三 界  
i- fu- nyo- san gai ken no- san gai

如 斯 之 事 如 來 明 見  
nyo- shi- shi- ji- nyo- rai myō ken

無 有 錯 謬 以 諸 衆 生  
mu- u- shaku myō i- sho- shu- jō

有 種 種 性 種 種 欲 種 種  
u- shu- ju- shō shu- ju- gyō shu- ju-

憶 想 分 別 故 欲 令 生  
oku sō fun be^ko- yoku ryō shō



諸 善 根 以 若 干 因 緣  
sho- zen gon i- nya^kan in nen.

譬 喻 言 辭 種 種 說 法 所  
hi- yu- gon ji- shu- ju- se^pō sho-

作 佛 事 未 曾 暫 廢 如 是  
sa- butsu ji- mi- zō zan pai nyo- ze-

我 成 仏 已 來 甚 大 久 遠  
ga- jō butsu i- rai jin dai ku- on

壽 命 無 量 阿 僧 祇 劫 常 住  
ju- myō mu- ryō a- sō gi- kō jō ju

不 滅 諸 善 男 子 我 本  
fu- metsu sho- zen nan shi- ga- hon

行 菩 薩 道 所 成 壽 命  
gyō bo- satsu dō sho- jō ju- myō

今 猶 未 盡 復 倍 上 數 然  
kon yu- mi- jin bu- bai jō shu- nen

今 非 實 滅 度 而 便 唱  
kon hi- jitsu metsu do- ni- ben shō

言 當 取 滅 度 如 來 以  
gon tō shu- metsu do- nyo- rai i-

是方便教化衆生所以  
ze- hō ben kyō ke- shu- jō sho- i-

者何若佛久住於世  
sha- ga- nyaku bu^ku- ju o- se-

薄德之人不種善根  
haku toku shi- nin fu- shu zen gon

貧窮下賤貧著五欲  
bin gu ge- sen ton jaku go- yoku

入於憶想妄見網中  
nyu o- oku sō mō ken mō chu

若見如來常在不滅  
nya^ken nyo- rai jō zai fu- metsu

便起憍恣而懷厭怠不  
ben ki- kyō shi- ni- e- en dai fu-

能生於難遭之想恭敬  
nō shō o- nan zō si- sō ku- gyō

之心是故如來以方便  
shi- shin ze- ko- nyo- rai i- hō ben

說比丘當知諸佛出  
setsu bi- ku- tō chi- sho- bu^shus

世 難 可 值 遇 所 以 者 何  
se- nan ka- chi- gu sho- i- sha- ga-

諸 薄 德 人 過 無 量  
sho- haku toku nin ka- mu- ryō

百 千 萬 億 劫 或 有  
hyaku sen man no<sup>^</sup>kō waku u-

見 佛 或 不 見 者 以 此  
ken butsu waku fu- ken sha i- shi-

事 故 我 作 是 言 諸 比 丘  
ji- ko- ga- sa- ze- gon sho- bi- ku-

如 來 難 可 得 見 斯 衆  
nyo- rai nan ka- to<sup>^</sup>ken shi- shu-

生 等 聞 如 是 語 必 當 生  
jō tō mon nyo- ze- go- hi<sup>^</sup>tō shō

於 難 遭 之 想 心 懷 戀 慕  
o- nan zō shi- sō shin ne- ren bo-

渴 仰 於 佛。 便 種 善 根  
katsu gō o- butsu ben shu- zen gon

是 故 如 來 雖 不 實 滅  
ze- ko- nyo- rai sui fu- jitsu metsu

而 言 滅 度 又 善 男 子  
ni- gon metsu do- u- zen nan shi-

諸 佛 如 來 法 皆 如 是  
sho- butsu nyo- rai hō kai nyo- ze-

為 度 衆 生 皆 實 不 虛 譬  
I- do- shu- jō kai jitsu fu- ko- hi-

如 良 醫 智 慧 聰 達 明 鍊  
nyo- rō i- chi- e- sō datsu myō ren

方 藥 善 治 衆 病 其 人 多  
hō yaku zen ji- shu- byō go- nin ta-

諸 子 息 若 十 二 十  
sho- shi- soku nyaku ju ni- ju

乃 至 百 數 以 有 事 緣 遠  
nai si- hyaku shu- i- u- ji- en on

至 餘 國 諸 子 於 後 飲 佗  
shi- yo- koku sho- shi- o- go- on ta-

毒 藥 藥 發 悶 亂  
doku yaku yaku hotsu mon ran

宛 轉 于 地 是 時 其 父 還 來  
En den u- ji- ze- ji- go- bu- gen rai

歸家諸子飲毒或失  
ki- ke- sho- shi- on doku waku shitsu

本心或不失者遙見  
hon shin waku fu- shi^sha- yō ken

其父皆大歡喜拜跪問  
go- bu- kai dai kan gi- hai ki- mon

訊善安穩歸我等愚痴  
jin zen nan non ki- ga- tō gu- chi

誤服毒藥。願見救  
go- buku doku yaku gan ken ku-

療更賜壽命父見子  
ryo- kyō shi- ju- myō bu- ken shi-

等苦惱如是依諸經方  
tō ku- nō nyo- ze- e- sho- kyō hō

求好藥草色香美味  
Gu- kō yaku sō shiki kō mi- mi-

皆悉具足擣筵和合  
kai shitsu gu- soku tō shi- wa- gō

與子令服而作是言  
yo- shi- ryō buku ni- sa- ze- gon

此 大 良 藥 色 香 美 味  
shi- dai rō yaku shiki kō mi- mi-

皆 悉 具 足 如 等 可  
kai shitsu gu- soku nyo- tō ka-

服 速 除 苦 惱 無 復 衆  
buku soku jo- ku- nō mu- bu- shu-

患 其 諸 子 中 不 失 心  
gen go- sho- shi- chu fu- shi<sup>^</sup>shin

者 見 此 良 藥 色 香 俱  
sha- ken shi- rō yaku shiki kō gu-

好 即 便 服 之 病 盡 除  
kō soku ben buku shi- byō jin jo-

愈 餘 失 心 者 見 其 父  
yu- yo- shi<sup>^</sup>shin sha- ken go- bu-

來 雖 亦 歡 喜 問 訊 求  
rai sui ya<sup>^</sup>kan gi- mon jin gu-

索 治 病 然 與 其 藥 而  
shaku ji- byō nen yo- go- yaku ni-

不 肯 服 所 以 者 何 毒 氣  
fu- kō buku sho- i- sha- ga- do<sup>^</sup>ke

深入失本心。於此好  
jin nyu shi^pon jin ko- o- shi- ko

色香藥而謂不美父作  
shiki kō yaku ni- i- fu- mi- bu- sa-

是念此子可愍為毒所  
ze- nen shi- shi- ka- min i- doku sho-

中。心皆顛倒雖見我  
chu shin kai ten dō sui ken ga-

喜求索救療如是好  
ki- gu- sha^ku- ryō nyo- ze- kō

藥。而不肯服我今當  
yaku ni- fu- kō buku ga- kon tō

設方便令服此藥  
setsu hō ben ryō buku shi- yaku

即作是言汝等當知  
soku sa- ze- gon nyo- tō tō chi-

我今衰老死時已至是好  
ga- kon sui rō shi- ji- i- si- ze- kō

良藥今留在此汝可  
rō yaku kon ru- zai shi- nyo- ka-

取 服 勿 憂 不 差 作 是  
shu- buku mo^tsu fu- sai sa- ze-

教 已 復 至 佗 國 遣 使 還  
kyō i- bu- shi- ta- koku ken shi- gen

告 汝 父 已 死 是 時 諸 子  
gō nyo- bu- i- shi- ze- ji- sho- shi-

聞 父 背 喪 心 大 憂 惱 而  
mon bu- hai sō shin dai u- nō ni-

作 是 念 若 父 在 者 慈  
sa- ze- nen nyaku bu- zai sha- ji-

愍 我 等 能 見 救 護 今 者  
min ga- tō nō ken ku- go- kon sha-

捨 我 遠 喪 佗 國 自 惟 孤  
sha- ga- on sō ta- koku ji- yui ko-

露 無 復 恃 怙 常 懷 悲 感  
ro- mu- bu- ji- ko- jō e- hi- kan

心 遂 醒 悟 乃 知 此 藥  
sin zui shō go- nai chi- si- yaku

色 香 味 美 即 取 服 之  
shiki kō mi- mi- soku shu- buku shi-



毒 病 皆 愈 其 父 聞 子  
doku byō kai yu- go- bu- mon shi-

悉 已 得 差 尋 便 來 歸  
shi<sup>^</sup>chi- toku sai jin ben rai ki-

咸 使 見 之 諸 善 男 子  
gen shi- ken shi- sho- zen nan shi-

於 意 云 何 頗 有 人 能 說 此  
o- i- un ga- ha- u- nin nō se<sup>^</sup>shi-

良 醫 虛 妄 罪 不 不 也 世  
rō i- ko- mō zai fu- hot cha- se-

尊 佛 言 我 亦 如 是 成  
son butsu gon ga- yaku nyo- ze- jō

仏 已 來 無 量 無 邊 百  
butsu i- rai mu- ryō mu- hen hyaku

千 萬 億 那 由 佗 阿 僧 祇  
sen man noku na- yu- ta- a- sō gi-

劫 為 衆 生 故 以 方 便 力  
kō i- shu- jō ko- i- hō ben riki

言 當 滅 度 亦 無 有 能  
gon tō metstu do- yaku mu- u- nō

如 法 說 我 虛 妄 過 者  
nyo- hō setsu ga- ko- mō ka- sha-

爾 時 世 尊 欲 重 宣 此 義  
ni- ji- se- son yoku ju- sen shi gi

而 說 偈 言。  
ni- setsu ge- gon

自 我 得 佛 來  
ji- ga- toku bu<sup>^</sup>rai

所 經 諸 劫 數  
sho- kyō sho- ko<sup>^</sup>shu-

無 量 百 千 萬  
mu- ryō hyaku sen man

億 載 阿 僧 祇  
oku sai a- sō gi-

常 說 法 教 化  
jō se<sup>^</sup>pō kyō ke-

無 數 億 衆 生  
mu- shu- oku shu- jō

令 入 於 佛 道。  
ryō nyu o- butsu dō

爾來無量劫  
ni- rai mu- ryō kō

為度衆生故  
i- do- shu- jō ko-

方便現涅槃  
hō ben gen ne- han

而實不滅度  
ni- jitsu fu- metsu do-

常住此說法  
jō ju shi- se<sup>^</sup>pō.

我常住於此  
ga- jō ju o- shi-

以諸神通力  
i- sho- jin zū riki

令顛倒衆生  
ryō ten dō shu- jō

雖近而不見  
sui gon ni- fu- ken

衆見我滅度  
shu- ken ga- metsu do-

廣 供 養 舍 利  
kō ku- yō sha- ri-

咸 皆 懷 戀 慕  
gen kai e- ren bo-

而 生 渴 仰 心  
ni- shō katsu gō shin

衆 生 既 信 伏  
shu- jō ki- shin buku.

質 直 意 柔 輒  
shichi jiki i- nyu nan

一 心 欲 見 佛  
i^shin yo^ken butsu

不 自 惜 身 命  
fu- ji- shaku shin myō

時 我 及 衆 僧  
ji- ga- gyu shu- zō

俱 出 靈 鷲 山  
ku- shutsu ryō ju- se

我 時 語 衆 生  
ga- ji- go- shu- jō

常在此不滅  
jō zai shi- fu- metsu

以方便力故  
i- hō ben ri^ko-

現有滅不滅  
gen u- metsu fu- metsu

餘國有衆生。  
yo- koku u- shu- jō

恭敬信樂者  
ku- gyō shin gyō sha-

我復於彼中  
ga- bu- o- hi- chu

為說無上法  
i setsu mu- jō hō

汝等不聞此  
nyo- tō fu- mon shi-

但謂我滅度  
tan ni- ga- metsu do-

我見諸衆生  
ga- ken sho- shu- jō

沒 在 於 苦 海  
motsu zai o- ku- kai

故 不 為 現 身  
ko- fu- i- gen shin

令 其 生 渴 仰  
ryō go- shō katsu gō

因 其 心 恋 慕  
in go- shin ren bo-

乃 出 為 說 法  
nai shutsu i- se<sup>^</sup>pō

神 通 力 如 是  
jin zu riki nyo- ze-

於 阿 僧 祇 劫  
o- a- sō gi- kō

常 在 靈 鷲 山  
jyō zai ryō ju- sen

及 餘 諸 住 處  
gyu yo- sho- ju sho-

衆 生 見 劫 盡。  
shu- jō ken kō jin

大 火 所 燒 時  
dai ka- sho- shō ji-

我 此 土 安 穩  
ga- shi- do- an non

天 人 常 充 滿  
ten nin jō ju man

園 林 諸 堂 閣  
on rin sho- dō kaku

種 種 寶 莊 嚴  
shu- ju- hō shō gon

寶 樹 多 華 果  
hō ju- ta- ke- ka-

衆 生 所 遊 樂  
shu- jō sho- yu raku

諸 天 擊 天 鼓  
sho- ten gyaku ten ku-

常 作 衆 伎 樂  
jō sa- shu- gi- gaku

雨 曼 陀 羅 華  
u- man da- ra- ke-

散 佛 及 大 衆  
san butsu gyu dai shu-

我 淨 土 不 毀  
ga- jō do- fu- ki-

而 衆 見 燒 盡  
ni- shu- ken shō jin

憂 怖 諸 苦 惱  
u- fu- sho- ku- nō

如 是 悉 充 滿  
nyo- ze- shitsu ju man

是 諸 罪 衆 生  
ze sho- zai shu- jō

以 惡 業 因 緣  
i- aku gō in nen

過 阿 僧 祇 劫  
ka- a- sō gi- kō

不 聞 三 寶 名  
fu- mon san bō myō

諸 有 修 功 德  
sho- u- shu- ku- doku



柔 和 質 直 者  
nyu wa- shichi jiki sha-

則 皆 見 我 身  
so^kai ken ga- shin

在 此 而 說 法  
zai shi- ni- se^pō

或 時 為 此 衆  
waku ji- i- shi- shu-

說 佛 壽 無 量  
setsu butsu ju- mu- ryō

久 乃 見 佛 者  
ku- nai ken bu^sha-

為 說 佛 難 值  
i- setsu butsu nan chi-

我 智 力 如 是  
ga- chi- riki nyo- ze-

慧 光 照 無 量  
e- kō shō mu- ryō

壽 命 無 數 劫  
ju- myō mu- shu- kō

久 修 業 所 得  
ku- shu- gō sho- toku

汝 等 有 智 者  
nyo- tō u- chi- sha-

勿 於 此 生 疑  
mo^to- shi- shō gi-

當 斷 令 永 盡  
tō dan ryō yō jin

佛 語 實 不 虛  
butsu go- ji^pu- ko-

如 医 善 方 便  
nyo- i- zen hō ben

為 治 狂 子 故  
i- ji- ō shi- ko-

實 在 而 言 死  
jitsu zai ni- gon shi-

無 能 說 虛 妄  
mu- nō se^ko- mō

我 亦 為 世 父  
ga- yaku i- se- bu-

救 諸 苦 患 者  
ku- sho- ku- gen sha

為 凡 夫 顛 倒  
i- bon bu- ten dō

實 在 而 言 滅  
jitsu zai ni- gon metsu

以 常 見 我 故  
i- jō ken ga- ko-

而 生 憍 恣 心  
ni- shō kyō shi- shin

放 逸 著 五 欲  
hō itsu jaku go- yoku

墮 於 惡 道 中  
da- o- aku dō chu

我 常 知 衆 生  
ga- jō chi- shu- jō

行 道 不 行 道  
gyō dō fu- gyō dō

隨 應 所 可 度  
zui ō sho- ka- do-

為說種種法  
i- se<sup>^</sup>shu- ju- hō

每自作是念  
mai ji- sa- ze- nen

以我令衆生  
i- ga- ryō shu- jō

得入無上道  
toku nyu mu- jō dō

速成就佛身  
soku jō ju- bu<sup>^</sup>shi- n

## THE SILENT PRAYERS

### OFFERING TO THE SHOTEN ZENJIN (For Morning Gongyo Only)

*Face East:* Recite the Hoben chapter, repeating the Junyoze ('Sho-i sho-ho to hon-mak ku-kyo to' [p. 4]) three times, then recite the title of the Juryo chapter and the Jigage (the section beginning with 'Ji ga toku' [p. 56]) Chant three prolonged Daimoku (Namu-Myoho-Renge-Kyo). Chant Nan-Myoho-Renge-kyo three times. Read:

I offer the nourishment of *Namumyoborengekyo* to all Shoten Zenjin, who have the responsibility and mission of protecting *Namumyoborengekyo*, so that they can increase their strength and protect all practitioners who have faith in *Namumyoborengekyo*.

*Chant: NanMyohoRengeKyo* (three times)

## OFFERING TO THE THREE TREASURES

*(Facing Gohonzon: Chant Nan-Myoho-Renge-Kyo three times. Read the entire sutra book straight through. Chant Daimoku until you are satisfied. Chant Nan-Myoho-Renge-Kyo three times. Read all remaining prayers.)*

**(For Morning and Evening Gongyo)**

### THE LAW

The Gohonzon was formulated in order to convey the Law of *Ichinen sanzen* to us all. The Law of *Ichinen sanzen* establishes that all lives have Buddha life and are equal. To express my gratitude to the Law, and to repay my debt of gratitude, I will strengthen my faith more and more. I also wish, and will make every effort, for the power of the Law of *Namumyohorengekyo* to extend to all living beings.

*Chant: NanMyohoRengeKyo (three times)*

## THE BUDDHA

I express my sincere devotion to the Founder of True Buddhism, Nichiren Daishonin, the boundlessly compassionate Buddha who revealed the True Cause of Original Enlightenment; who possesses the Three Enlightened Properties, and whose Three Enlightened Properties comprise His single being; whose beneficence transcends the Three Existences; and who possesses the Three Virtues of sovereign, teacher, and parent. I also express my heartfelt gratitude for His beneficence and pray that His profound benevolent power may ever more widely prevail.

*Chant: NanMyohoRengeKyo (three times)*

## THE PRIESTS

I express my sincere devotion to the second High Priest Byakuren Ajari Nikko Shonin, the first among the Treasure of the Priest and the Great Master of Propagation who directly received the Living Essence of the True Buddha from Nichiren Daishonin. I also express my heartfelt gratitude for His beneficence and pray that His profound benevolent power may ever more widely prevail.

*Silently Chant: NanMyohoRengeKyo (three times)*

I express my sincere devotion to the Third High Priest Niidakyo Ajari Nichimoku Shonin, the Master of the Seat of the Law, who directly inherited the Living Essence from Nikko Shonin. I also express my heartfelt gratitude for His beneficence and pray that His profound benevolent power may ever more widely prevail.

*Silently Chant: NanMyoboReng-Kyo (three times)*

I express my sincere appreciation to the Fourth High Priest Nichido Shonin and the Fifth High Priest Nichigyō Shonin. I also express my sincere gratitude to correct-minded leaders who have taken on the responsibility of correctly communicating the Law throughout history, and thank them for their continued guidance. And I will also strive to repay my debt of gratitude.

.

*Chant: NanMyoboRengeKyo (three times)*



## **PRAYER FOR WORLDWIDE PROPAGATION**

I sincerely pray for the attainment of the Great Aspiration of the True Buddha – Kosen-rufu, the worldwide propagation of the Buddhism of the True Cause through the power of Myoho-Renge-Kyo.

*Silently Chant: NanMyohoRengeKyo (three times)*

## **PERSONAL PRAYER**

I pray to eradicate my many past and present slanders against the Law, and to continually purify and deepen my faith and practice so that I may attain enlightenment in this and all future existences.

*(Silently offer personal prayers)*

*Chant: NanMyohoRengeKyo (three times)*

## MEMORIAL PRAYERS FOR THE DECEASED

I pray that all my deceased relatives, all deceased Nichiren Shoshu believers, and all others who have departed this life may attain Buddhahood through the power of *Myoho-Renge-Kyo*.

*(While ringing the bell continuously offer special memorial prayers.)*

*Chant: NanMyohoRengeKyo (three times)*

## LAST PRAYER

May the impartial benefits of *Myoho-Renge-Kyo* spread equally to the farthest reaches of the universe so that I, together with all other existence, may attain the tranquil state of enlightened life.

*Chant: NanMyohoRengeKyo (three times)*

## 24 CHARACTERS OF BODHISATTVA JOFUKYO\*

*(After after ringing the bell and chanting the last three Daimoku at the completion of the last prayer, ring the bell three times then chant three more Daimoku. Then recite the following aloud together with others.)*

I respect everyone deeply. || I do not despise anyone, not even a little, or look down on anyone with contempt, || because everyone has the capacity to become a Buddha of Namu-myoho-renge-kyo, || if they believe in Namu-myoho-renge-kyo and practice.

*Chant: NanMyohoRengeKyo (three times)*

|| - indicates where to breathe.

*\*Based on Chapter 20 of the Lotus Sutra*

24 CHARACTERS OF  
BODHISATTVA JOFUKYO

*In Japanese*

Ware fukaku nanjirao uyamau aete kyoman  
sezu yuen wa i kan nanji ra mina bosatsu no  
michio gyojite masa ni sabutsu suru kotoo  
ubeshito

我深敬汝等。不敢輕慢。  
所謂者何。汝等皆行菩薩道。當得作仏。





